

CIRCLE en acción

LATINO AMERICA

1ª EDICIÓN | FEBRERO | 2006



EN ESTA EDICIÓN:

| | |
|--|----------|
| Introducción | 1 |
| Sociedade 1° de Maio gana premio Itaú-Unicef en Brasil | 2 |
| Centro Comunitario Makai en Paraguay: Una iniciativa de éxito | 3 |
| CEIPA: Invertiendo en el futuro | 3 |
| La Ayuda de PAMI después del Huracán | 4 |
| AMF: Semana de Festival de Leyendas y Cuentos | 4 |

Introducción

La misión de CIRCLE es prevenir el trabajo infantil, especialmente en sus peores formas. Los objetivos de CIRCLE son identificar y promover innovaciones educativas comunitarias que direccionen con éxito la prevención o reducción del trabajo infantil y documentar sus mejores prácticas. Las actividades del Proyecto CIRCLE contribuyen directamente a los objetivos de la Iniciativa de Educación del Trabajo Infantil del Ministerio de Trabajo Estadounidense (U.S. Department Of Labor), que pasamos a detallar:

- Fortalecer sistemas de educación formal y no formal y movilizar una amplia serie de actores a fin de mejorar la infraestructura;
- Concientizar sobre la importancia de la educación para todos niños y los riesgos del trabajo infantil;
- Fortalecer instituciones y políticas, locales y nacionales para direccionar la educación y el trabajo infantil;
- Asegurar la sostenibilidad de estos esfuerzos.

CIRCLE solicita y administra subcontratos a través de un concurso de licitación a organizaciones no gubernamentales (ONG), organizaciones de base comunitaria.

CIRCLE ha financiado más de 65 organizaciones, en 23 países, abordando varios sectores del trabajo infantil y suministrando alternativas de educación.

Vea el Sitio Web de CIRCLE <http://circle.winrock.org> para encontrar información sobre las organizaciones, países y proyectos.

El objetivo de este boletín de noticias es compartir e intercambiar información de los proyectos de CIRCLE con las ONGs socias en cada región. Alentamos a las ONGs a enviarnos sus comentarios, retroalimentación, lecciones aprendidas, y acontecimientos especiales, o cualquier cambio positivo en sus países que implique reducción del trabajo infantil a través de la educación. El boletín de noticias es también un recurso informativo sobre trabajo infantil regional y prevención del tráfico de personas.

Los boletines de noticias para cada región están publicados en el sitio Web de CIRCLE.

NUEVA DIRECCIÓN

WINROCK INTERNATIONAL - LATINO AMERICA

R. Manuel Barreto, 415, Graça

Salvador-Bahia-Brasil | CEP 40150.360

Tel/Fax: +55 71 3339.6900 | www.winrock.org.br | mail@winrock.org.br

Sociedade 1° de Maio gana Premio Itaú/ Unicef en Brasil

Sociedade 1° de Maio (Sociedad 1ero de Mayo) encuentra un reconocimiento hacia su trabajo una vez más - recibió el Premio Itaú/Unicef 2005. Creado para apoyar a las ONGs que trabajan con las escuelas públicas, el premio, cuya 1era edición fue en el año 1995, ha beneficiado ya a más de 170 mil niños y adolescentes. Sociedade 1° de Maio presentó el proyecto Cluberê, apoyado por CIRCLE, siendo una de las organizaciones regionales concedidas para su realización, efectuado a través del proyecto CIRCLE. Compitiendo contra 1,682

ONGs para la edición del premio 2005, 1° de Maio estaba entre 6 ONGs en la región de nordeste (30 en total). La organización recibió ocho mil reais (US\$4.000 dólares) y un computador de tecnología avanzada

Ellos tienen la intención de usar este dinero para mejorar la infraestructura de una de las unidades de Cluberê, donde las actividades del proyecto se llevan a cabo.

1° de Maio ha trabajado por 25 años en Novos Alagados, un barrio residencial pobre de Salvador, Brasil.

Esta institución ha implementado una serie de proyectos enfocados en la educación y revitalización de esta comunidad. Fue debido a CLUBERÊ, un proyecto conducido en alianza con Winrock a través del proyecto CIRCLE, que la ONG recibió el Premio de Itaú/Unicef. CLUBERÊ asiste actualmente a 247 afro-adolescentes y niños a fin de complementar su educación con actividades tales como teatro, música, baile y lecciones tutoriales. Ellos también pueden participar en talleres ocupacionales y capacitaciones profesionales. Los talleres de arte enfatizan la creatividad de los estudiantes, puesto que ellos representan casos de sus propias vidas. Actividades de soporte, tales como alfabetismo y familia, son también apoyadas por el proyecto CIRCLE y el premio recibido ayudará a la organización a extenderse y a intensificar su trabajo.



Vera Lazzarotto, directora del proyecto, recibe el premio.

II Conferencia Internacional sobre los Derechos de la Niñez y la Adolescencia

Aproximadamente 415 niños y adolescentes de todas partes de Latino América, África, y Europa asistieron a la "II Conferencia Internacional sobre los Derechos de Niñez y la Adolescencia", llevada a cabo del 21 al 25 de noviembre en Lima, Perú. La agenda fue desarrollada con la participación activa de los concurrentes, incluyendo temas tales como: promoción de la ciudadanía a través de la perspectiva de niños y adolescentes, la convención sobre derechos del niño y su expansión a través de políticas sociales; y reforzamiento de derechos económicos, sociales, y culturales. Promoviendo activamente sus derechos, los participantes del evento solicitaron que cada país se muestre conforme con los objetivos, a fin de erradicar el trabajo infantil, recordando a todos que la construcción de un mundo más justo y democrático no es posible sin participación.

[Http://www.oit.org.pe/ipec](http://www.oit.org.pe/ipec) | Se accedió al sitio Web el 12/29/2005

BREVES RECORDATORIOS PARA LAS ONGs SOCIALES

Envíe sus historias y prácticas exitosas

Su siguiente informe vence en el 10 de febrero de 2006.

Erradicación del trabajo infantil en Latino América costaría US\$105 mil millones

Basado en el último estudio sobre trabajo infantil en Latino América, La Organización Internacional de Trabajo-OIT ha estimado que tomará 20 años terminar con el trabajo infantil en la región. Según ellos, será necesaria una inversión de US\$106 mil millones para que la erradicación tome lugar en este margen de tiempo.

Los datos del estudio vinieron de Brasil, Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, EL Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, México, Panamá, Paraguay, Perú, dominicano República, Uruguay, y Venezuela. Esta información fue presentada a ministros y expertos en niños y adolescentes en el VII Encuentro Iberoamericano, llevado a cabo el 26 Y 27 de septiembre, en León, España.

<http://www.oit.org.pe/ipec>
Se accedió al sitio Web el 29/12/2005

Centro Comunitario Makaí en Paraguay: Una iniciativa de éxito

Aunque la pobreza sea una de las principales causas del trabajo infantil, los aspectos culturales también contribuyen al hecho de que, 250 millones de niños trabajen alrededor del mundo.

Países con altos índices de trabajo infantil tienen la tradición de "niños trabajadores", transmitida de generación en generación.

Padres que comenzaron a trabajar cuando niños creen igualmente que sus hijos e hijas se beneficiarán si son expuestos/as al trabajo prematuro. A fin de desafiar esta creencia, instituciones del gobierno y ONGs vienen tratando de instruir a las

familias sobre las consecuencias del trabajo infantil. CIRD (Centro de Información y Recursos para el Desarrollo) de Paraguay, es una de las ONGs exitosas en la promoción de la concientización pública.

Compañero del proyecto CIRCLE, la organización promueve lecturas dirigidas a crear la concientización de padres sobre los derechos de sus niños. Un ejemplo de esto es el Centro Comunitario Makaí apoyado por CIRCLE.

Anterior a CIRCLE, este fue construido a fin de que los padres tuvieran un lugar donde llevar a sus hijos, donde podrían ser alimentados y educados.

Actualmente, el centro encuentra su trabajo intensificado a través del proyecto CIRCLE. La participación de los padres en el proyecto, hizo del Centro Makaí una iniciativa acertada.

Asistido por CIRD, los padres formaron un comité responsable de promover los derechos del niño en la comunidad y de reunir fondos necesarios para mantener el centro. Este comité también interviene en situaciones donde los derechos de niños no están siendo respetados y crea soluciones para prevenir el trabajo infantil.

Invirtiendo en el futuro



CEIPA, una ONG que trabaja para la reducción del trabajo infantil en Guatemala, ha desarrollado actividades de concientización y mejora del auto estima en niños trabajadores. La organización creó un programa de radio: El Universo Infantil, agrupando a niños y adolescentes del proyecto CIRCLE. A fin de enriquecer la experiencia, CEIPA involucró a niños en la producción y presentación del programa. Experimentando actividades diarias de la estación de radio, estos niños y adolescentes desarrollaron sus habilidades técnicas y de comunicación. Ellos fueron también capaces de reflexionar sobre su condición como niños trabajadores y

sobre la importancia de ser conscientes de sus derechos y responsabilidades.

Confianza en los resultados obtenidos por "El Universo Infantil", CEIPA creó un curso de formación en comunicaciones denominado: "Nuestra Voz Cuenta", que intenta contribuir al desarrollo de nuevos agentes sociales en la comunidad. El compañero de Winrock por estos dos años, CEIPA, reúne a 173 niños apoyados por el Proyecto CIRCLE y espera la llegada de 20 niños más para el año escolar 2006. La participación en actividades promovidas por la ONG da a los beneficiarios la posibilidad de reforzar su educación y reflexionar sobre temas relacionados a los derechos del niño.

Programa Universo Infantil en acción

La Ayuda de PAMI después del Huracán

Los daños causados por el Huracán Stan que barrió con Guatemala en los inicios de octubre, tuvo un efecto devastador en la población, conduciendo a una fundamental necesidad de ayuda humanitaria. Sumado a las pérdidas económicas, el país sufrió de una serie de desprendimientos de tierra que dejaron a varias ciudades en calidad de "inaccesibles" durante los primeros días después de la tormenta.

La ciudad de Panajachel, el segundo principal destino turístico del país, fue severamente afectado y se encuentra en riesgo de perder tres mil de puestos de trabajo si es que no recuperase la industria de turismo. Los

daños en la infraestructura de Panajachel han causado mayor agitación en la población y ha dificultado la ayuda para el alivio del desastre. Dos meses después de la tormenta, una extrema situación de caos y un gran número de indigentes continúan frecuentando la ciudad.

PAMI (Programa de Apoyo para la Salud Materno Infantil) se encuentra trabajando en Panajachel a través del proyecto CIRCLE para fortalecer el sistema de educación formal, beneficiar a niños que se encuentran en riesgo de "trabajo infantil", así como a aquellos que ya se encuentran trabajando. Incapaz de continuar con las actividades educativas del proyecto, PAMI buscó ayuda proveniente de diversas fuentes para el rescate de víctimas y rehabilitación de la ciudad.

La organización envió un diagnóstico de la situación con fotos y detalles sobre el impacto del desastre a sus

colegas/organizaciones alrededor del mundo, instituciones de gobierno y a la población general; solicitando más apoyo a Panajachel y otras áreas afectadas en Guatemala.

Además de la búsqueda de ayuda interna, PAMI ha desempeñado un papel vital en ayudar a restaurar el equilibrio en la municipalidad.

PAMI ha extendido sus acciones más allá de las familias que participan del proyecto CIRCLE a fin de ayudar a la amplia comunidad de Panajachel. Además de ser una de las entidades responsables de distribuir alimento y agua a la ciudad, la ONG ha ofrecido sus establecimientos como hogar temporal, recibiendo 21 familias que perdieron sus casas durante los desprendimientos de tierras. El inicio del nuevo año escolar en febrero es esperado a fin de re-iniciar las acostumbradas actividades escolares.

PAMI distribuye comida a las víctimas del Huracán Stan



CIRCLE em ação

es una publicación bimensual de

CIRCLE

Innovaciones de Base Comunitaria para la Reducción del Trabajo Infantil a través de la Educación

LATINO AMERICA

Editor:
Adriana Alvarez

Diseño y presentación:
Fernando Pejota

Circulación:
Adriana Alvarez

Texto:
María Justiniano

Traducción al inglés:
Paula Corrêa

Traducción al español:
Rocio Córdova

Colaboradores:
Renata Valladares, Débora Aranha,
Myrella Saadeh, Ariela, Vera
Lazarotto, Rebeca Pérez, Rossina
Urteaga, Sonja Avlijas, Cleide Lima.

WINROCK INTERNATIONAL - BRASIL

Rua Manuel Barreto, 415, Graça
Salvador - Bahia - Brasil
CEP 40150.360

Tel/Fax: +55 71 3339.6900
Site: www.winrock.org.br
Email: mail@winrock.org.br

Semana de Festival de Leyendas y Cuentos

La ONG peruana AMF (Asociación Mujer-Familia) trabaja a 22 años en la ciudad de Cajamarca, una de las cinco ciudades con el más alto índice de pobreza en el país. La organización desarrolla un plan de trabajo intensivo enfocado en la promoción de la concientización a la población en cuanto a los derechos y responsabilidades de niños peruanos. AMF actualmente trabaja en alianza con el Proyecto CIRCLE para la reducción del trabajo infantil, un problema que afecta las vidas del 1,7% de niños peruanos entre los 10 y 14 años.

Consciente que la baja autoestima de los niños y niñas es uno de los principales obstáculos para reducir trabajo infantil promoviendo la educación, AMF a través del proyecto CIRCLE organizó un evento de desarrollo artístico para niños y niñas beneficiarios del proyecto y algunos de otras ONGs que también participaron. El acontecimiento presentó: pinturas, poesía, juegos, cuentos y escenificación de bailes andinos.

Los resultados de la participación de los niños en la

"Semana de Festival de Leyendas y

cuentos" pueden percibirse en la mejora del rendimiento en la escolar.

Consciente de las consecuencias negativas del trabajo infantil, AMF concentra su esfuerzo en el mejoramiento de la calidad de los servicios proporcionados a los beneficiarios. Ofrece entrenamiento a su personal para mejorar su rendimiento en las actividades promovidas por la organización.